



編者的話

上期《華訊》報道了明星幼兒園的需要，得到不少回應，謹代表他們向各位善長衷心致謝！

本年初刊出求助呼籲的一個診所項目，今天已大功告成。另一項於七年前在西安教區開展的可持續發展農業推廣工作，至今亦漸見成效，特與大家分享！

今期《華訊》報道山西一所老人院為病患老人增添康復設備的情況，期望有心人關注。

河北診所更新設備 提升服務水平

今年三月，我們報道了河北邢台南高村衛生所的需要，並很快便籌到所需款項。裝修工程和購置設備已在八月底完成。以下是修女的感謝信：

由于明愛的幫助，南高診所增添的全自動生化分析儀，在這附近也是唯一的一台。在村子里，一般的體檢都可以做了。這台儀器可以化驗肝功能，腎功能，血糖，血脂等，提高了診斷的準確度，為患者帶來方便。此外，由于裝修了門診，更合乎無菌管理。增添了的櫃子，凳子，椅子，也有助改善服務的質量。

診所已經注冊尋善，正申請升格為衛生室。目前，縣衛生局已通過；但仍須經鄉衛生院及村委會審核批准，預計明年三月辦妥。今年算是我們的考察期吧！我們會努力爭取。再三感謝捐款人的無私幫助！

黃修女 敬上

2014年11月25日



衛生所



生化分析儀



藥房

西安教區推廣無公害農業項目 開花結果

本刊於2007年9月報道了香港明愛在各方面鼓勵陝西西安教區，推廣可持續發展農業的情況。經過六年的努力，天主教西安教區社會服務中心（西社服）在此項工作上已邁出一大步，成效甚至遍及其他縣市。



示範農田種植葡萄和梨子



黏虫板



由耕作到收成



自2006年開始，香港明愛資助「西社服」派員到東南亞參加可持續發展農業技術培訓。2007至2008年，「西社服」與當地農業大學合作，為禮泉縣三聯村及茨林村的農民，提供無公害農業技術培訓。2009年至2011年，「西社服」繼續與當地堂區合作，以科學檢測的數據，證明土壤長期接受化肥後的隱患，並協助農民進行土壤改良和製作有機肥及生物製劑，藉此減少使用化肥和農藥；又組織農民參觀農業博覽會，以及成立農業管理小組，定期召開無公害農業技術交流會。



示範農田種梨子樹

過去數年，農民雖然學習了各種有機耕種法，但仍擔心停用化肥和農藥後，收成難以保證，影響收入，因而只會局部使用動物肥和減少用農藥。為消除農民的疑慮，「西社服」於2011至2014年，在當地建立了一片面積約八畝的實驗田，栽種葡萄藤和梨樹，並僱請當地農民，以百分百有機耕種法營運，藉著可實際操作的示範基地，推廣有機耕種法。在此期間，透過香港明愛的補助，也為當地兩個村的水井進行維修，引水灌溉。25個農戶也藉此修建了沼氣池，除了為農戶增加有機肥，也改善了小區的衛生。



田裡建漁塘
塘泥可作肥料之用

一位村民方大叔堅持按照可持續農業項目管理要求進行耕種，他說：「有機農業的理念我已經深信不疑，我的兩畝地連續三年都是跟著項目要求管理的，產量並沒有太大降低，反而產品味道有提高。」

這項目的成功，令「西社服」爭取到其他基金會的資助，在商洛核桃示範基地，為當地農民提供可持續發展農業技術支援。另外，「西社服」又在臨潼縣壕栗村，為農民提供技術培訓，還促成了當地有機中藥示範區的成立。

檢測葡萄含糖量



葡萄可製成優質彌撒用酒
供西安各堂區使用



包裝葡萄赴運市場



村民經過三年實踐，由被動轉為主動參與有機耕種，使當地農業得到健康發展。這項目獲得當地林業站的關注，當地堂區連續兩年被評為「五好教堂」。

山裡傳來的呼喚

000000

項目編號：4301

尊敬的明愛負責人：

您好！2007年我們修會於山西省郊成立依撒伯爾老人院，目的是服務孤寡或殘疾老人。目前有30位老人住院，其中只有2位能自理；4位老人患老人癱瘓；其餘全是腦中風患者。有9位因年事太高或病患太久，已無甚治療希望。經診斷後，有15位老人還有回復活動能力的可能，其中3位吞嚥困難；5位有語言障礙；5位有平衡功能障礙；另有2位半身不遂。

老人的病情，很多都可透過康復器械的鍛煉活動來恢復正常功能。我們早就希望提供這樣的服務給我們的老人，並積極培訓服務人員。我們12位服務人員中，9位是修女。考獲護理資格的有4位，另有2位剛在北京完成康復理療師課程。我們亦計劃在來年繼續培訓2位康復理療師，以應付老人的需要。

然而，買一批專業康復理療器械約需人民幣111,320元（編按：港幣144,571元）。這對我們來說，猶如天文數字。我們雖是民政部註冊機構，卻不能享受任何政府資助。在神長的介紹下，特向貴機構求助，望能得到垂顧。

山西郭修女 敬上
2014年10月11日



依撒伯爾
老人院

	儀器	價錢(¥)
1	下肢站立訓練器	23,040
2	下肢行走訓練器	2,380
3	腰椎治療按摩床	37,800
4	偏癱治療按摩床	12,600
5	電動多功能移位機	9,600
6	CPM 手指關節康復器	5,100
7	功能牽引鋼架及訓練床	3,900
8	訓練用扶梯（三面）	2,600
9	製氧機	3,100
10	動態站立行走架	11,200
	(共)	111,320

期待你的
關注...

如欲進一步了解此個案，可致電 35892259 或 35892500

或致函電子郵件 mainland@caritas.org.hk

如欲以實際行動表達愛心，請以劃線支票，抬頭「香港明愛」；支票背面請註明有關用途，並附聯絡地址及電話，

寄回香港中環堅道二號明愛大廈505室國內服務計劃辦公室收。